

RADUL

Neamul nostru
va rezista și birui
totdeauna.

ACTIA ȘI ADMINISTRAȚIA:

ARAD, Str. Eminescu No. 18.

Telefon: 266.

Organ al Asociației »Infrățirea«
Apare săptămânal.

ABONAMENTE:

Pentru particulari:	Pentru autorități și instituții
150 Lei . . . 1 AN	250 Lei . . . 1 AN
80 . . . 6 LUNI	140 . . . 6 LUNI
40 . . . 3 LUNI	70 . . . 3 LUNI

In străinătate dublu.

Vom reuși?

Am în trecut cât și în prezent pus la cale în orașul nostru acțiuni frumoase în interese obștești, dar cari, aproape toate, au eșuat ori s'au pierdut în Sahara indiferentismului general.

Nainte de războiu eram mai inteligenți în acest oraș, deși și pe atunci eram divizați, dar mai cu spor la muncă decât azi. Politica ne-a sechestrat și de atunci, și ei azi se preocupă numai de chestiuni politice, de treburile partidului. Viața socială și culturală li s-a activând numai „când auzim la putere”, și nici atunci nu se destul de fecunzi, „căci chestiuni superioare” li leagă cu noi și de noi cei rămași aici și foarte rar își mai aduce aminte. Intre ceice au făcut excepție dela aceasta regulă amintim aici, cu plăcere pe dl. Dr. I. Arșeu, fostul prefect, în care am avut totdeauna un protector energic și profund cunoscător problemelor locale.

Lipsa unor tradiții locale, lipsa unor personalități marcante, neamănate în afurisita de politică, în care căroră să se grupeze toată viața socială și culturală a orașului nostru pare că e cauza principală, că nu putem izbui, azi numărăm o pleiadă de intelectuali de toate categoriile. Trebuie să mai așteptăm oare? Stunem timizi, neîncercători ori prea modești? Intru atâți intelectuali să nu se găsiască personalități conducătoare suficiente să ieșim din letargia în care ne abatem atât de neajutorați? În fruntea Primăriei orașului nostru avem un bărbat tânăr, un de ispravă, e harnicul Dr. C. D. D-sa constatând stările neplăcute în care tânjim, pe temelii vieții publice, a găsit că-i lipsește calitatea de primar datorită a face apel la intelectuali, să activeze mai viu și mai eficient. Cuvintele rostite de D-sa în meșina trecută în fața unui număr de intelectuali conștienți de D-sa în saloanele Căminului Românesc, pentru a-i încredința să ia parte la intensificarea și armonizarea vieții sociale, culturale, au electrizat pe ascultători. Discuțiile iscate par a fi izvor în sufletul celor prezenți lași dorinți, ca și ale inimii primar.

După ce nu am reușit cu bărbat, reuși-vom oare răpiți de tineresc al d-rului Radu? Ne punem aceasta întrebare, că vedem pe acest bărbat și activ, de a fi infiripat o

Situația Politică

Din declarațiile unora dintre Miniștri și din informațiile culese din cercuri guvernamentale bine informate, trebuie să deducem că pentru deschiderea sesiunii de toamnă a parlamentului; s'au pregătit importante proiecte de legi. Îndeosebi trebuie să credem acest lucru despre Ministerul Finanțelor, care vine cu Legea sprijinirii și Reforma bugetară; două legi de o extremă importanță. Bugetul nou va fi redus la 25 miliarde Lei. Scăderea puterii de plată a contribuabililor este într-o progresiune îngrijorătoare, încât este discutabil dacă va putea țara suporta un buget chiar și atât de redus. Totuși cunoscând gândurile bune, ce le are dl. Ministru Argetoianu, îi dorim să se împlinească prevederile, — după Dsa pesimiste după noi optimiste, ce le are cu privire la realizarea bugetului anului viitor.

Felul cum a explicat dl. min. Argetoianu situația produsă pe piața financiară din Londra, se zice că ar fi afectat cercurile oficiale engleze. Pare că acest svon este exagerat, fiindcă expozitul făcut presei Dsa nu a presărat nici o răutate ori știre tendențioasă și ceea ce a spus corespunde realității; iar acele păreri nu pot fi păgubitoare nimănui. Dacă din ele înțeleg însă unele organe de presă, sau unii bărbați politici să făurească arme de atac împotriva dlui min. Argetoianu, — foarte rău faci! Clipele prin care trecem sunt cu mult mai serioase, decât să suporte astfel de speculațiuni respingătoare. Regretăm convingerea, că trebuie să fim bucuroși de a ști azi în capul resortului finanțelor, pe omul energic, dotat cu atât bun simț și cu incontestabile calități, și care cunoaște profund realitatea, cum e dl. Argetoianu. Declarațiile făcute de Dsa presei, lămuresc pe toți oamenii de bună credință și liniștesc pe cei vor avea nedumeriri.

* * *

Senzația săptămânii trecute a format-o hotărârea Guvernului britanic de a suspenda legea etalonului de aur la Banca Națională a Angliei! Aceasta măsură, care are netăgăduite influențe asupra pieței financiare din întreaga lume, este și ea cauzată de efectele războiului. Industria engleză, cea mai puternică din lume, se baza pe deșeurile externe, și în deosebi pe cele din coloniile proprii. Ori după

foarte serioasă și până aci necunoscută activitate pe terenul asistenței sociale, în legătură cu lupta pentru înlăturarea primejdiei șomajului.

Noi îi dorim să reușiască și în domeniul cultura, asigurându-l de tot concursul nostru și de recunoașterea tuturor meritelor, ce le va câștiga.

războiu a început aici o dărză mișcare pentru autonomia politică. În deosebi a făcut progrese uriașe aceasta mișcare în India, unde ilustrul Ghandi a organizat un formidabil boicot împotriva mărfurilor engleze. Aceste evenimente însoțind seria de îmbunătățiri în raporturile muncitorești, și progresele tehnice ale industriei americane, au avut drept efect, o profundă perturbare în producția Britaniei.

Lupta pentru a evita o catastrofă dusă cu multă înțelepciune și tenacitate de Guvernele prezidate de dl. Mac Donald, nu a dat rezultatul dorit. Sacrificiul dlui Mac Donald, care a preferat despărțirea de partid pentru a sta, în clipe atât de critice, în serviciul țării este abia acum pătul după cum se cuvine. Fostul ministru de externe Henderson, care luase locul lui Mac Donald în președinția Partidului laburist s'a reîntors la tovarășul său de luptă ostracizat de partid, și pilda lui est urmată de cele mai serioase elemente din partid; 20 deputați laburiști s'au atașat acțiunii lui Mac Donald, sprijinind Guvernul actual, presidat de Dsa.

Al doilea eveniment destul de grav este conflictul armat izbucnit între Japonia și China, — care a luat proporțiile unui adevărat războiu. Sunt speranțe, că intervenția Societății Națiunilor va opri ostilitățile, cari ar complica relațiile internaționale!

Sesiunea Societății Națiunilor s'a ocupat foarte intens de problema desarmării. Se pare că propunerea Italiei a avut darul de a constrânge statele să se ocupe serios de oprirea înarmărilor care se pare că iau proporții înspăimântătoare. Acest aparat formidabil de apărare a păcii pare că va duce în mod fatal la un nou războiu, ceea ce ar fi egal cu un singur cataclism general. Iată de ce trebuie să salutăm cu bucurie acțiunea desarmării.

□ **Portul uniformei școlare.** D. prof. N. Iorga a hotărât ca pentru anul în curs, dat fiind greutatea cu care luptă părinții, portul uniformelor în școalele secundare să nu fie obligator.

Elevele și elevii vor purta însă pe mână hainelor numele școalelor, precum și numărul de matricolă. În acest sens se va trimite un ordin circular tuturor școalelor secundare.

□ **Întrerupere de curent.** Uzina Electrică face cunoscut că în ziua de Duminică 27 Septembrie a. c. trebuind a face reparațiuni la rețeaua de înaltă tensiune, va întrerupe furnizarea curentului electric — în timp favorabil.

Intre orele 7—11 a. m. în Str. Mocioni, Str. Ghila-Birta, Str. Mărășești și în jurul acestor străzi precum și în Pârnea, Șega, Gai și Micăla.

Intre orele 7—2 a. m. în Grădiște.

Desvelirea monumentului Divizie I. Cavalerie.

Sâmbătă 19 Sep. a avut loc la Grozești, desvelirea monumentului Diviziei I. cavalerie, ridicat din inițiativa dlui general Bălăcescu. La desvelire a participat M. Sa Regele. Cu această ocazie M. Sa a ținut următoarea cuvântare:

Cuvântarea M. S. Regelui

„Monumentul eroilor este o amintire a gloriei diviziei I. cavalerie și nu este altceva decât un altar ridicat în amintirea zilelor de glorie ale ostirii noastre.

Aceasta piatră va arăta generației viitoare că pe aceste locuri cavaleria a știut, în zile grele, să lupte cot la cot, cu aceeași vitejie, ca și infanteria.

Paginile ce le-a scris divizia I. cavalerie în întregirea Neamului, sunt pagini nemuritoare. Acest monument este ridicat aci, la gura Oltuzului, pentru întregirea Neamului românesc, și el înseamnă piatra de rezistență a Neamului nostru, care a învins împotriva tuturor dificultăților, fie ele morale sau materiale.

Neamul nostru va ști să reziste totdeauna și să birue. Acele sute de mii de morți, cari au căzut pentru întregirea unui singur gând, sub același drapel și aceeași coroană, trebuie să fie veșnic în mintea noastră.

Să se știe că nimeni nu va putea să spargă vreedală, fie aci, fie aiurea, ceea ce ei au înfăptuit.

Cu acest gând ridicăm prinusul nostru pentru aceia cari au știut să se sacrifice și cari trebuie să rămână veșnic pildă generațiilor ce vor veni!”

□ **Exportul nostru de struguri și nuci.** Exportul nostru de struguri în Polonia și Cehoslovacia merge foarte bine, deși la început am avut de luptat foarte mult cu concurența altor țări străine, concurență care am putut-o învinge grație produsului nostru bun și a prețului scăzut oferit de noi.

Astăzi noi am rămas singurii furnizori de struguri a piețelor din Polonia și Cehoslovacia.

Exportul continuă cu multă intensitate și se speră să se ajungă la o cantitate mare de vagoane. Numai societatea „Viticola” a exportat până acum 100 vagoane.

În ce privește exportul nucilor avem cereri mari din partea Germaniei. Lucrările trebuiesc însă grăbite căci în-tregul export trebuie terminat până în Decembrie.

□ **Ziua pompierilor la Aradul nou.** Duminică și Luni au avut loc în Aradul nou mari serbări aranjate de pompieri.

□ **Vânătoare regală.** La Șarold în împrejurimile Aradului a avut loc o vânătoare regală la care a luat parte și A. S. R. Principele Nicolae.

Religioase — Culturale.

Intellectualii și preoția.

Un cititor *podgorean*, desigur un intelectual de bună credință, răspunde la articolul meu „*Sectele și intelectualii*”, spunând: „Să ne ierte Prea cuv. Sa, dacă noi intelectualii mireni avem altă părere în direcția asta. Intelectualii mireni în materie de credință și de aplicarea ei nu pot fi de părerea unor bisericieni cari susțin că și preotul e om și prin urmare nici el nu se poate subtrage unor rătăcirii inerente omului ca fizic”. Și continuă: „Orice misiune religioasă rămâne fără efect câtă vreme preoții nu se mențin la culmea chemării lor și câtă vreme faptele lor sunt contra celor propoveduite”. „Intellectualii mireni de multe ori, la toate ocaziile, or(!) arătat pericolul și or(!) semnalat și cauzele, însă în totdeauna s'or(!) lovit de prejudițiile tagmei... Când massa credincioșilor e scârbită de fluturata nedeamnă a unor bisericieni și merg să ceară dela cei în drept alinarea năcașului lor sufletească, iar cei dela cari cer aceasta încurcă lucrurile și octroiază (?) pe cel păcătos atunci echilibrul lor sufletească e deteriorat (!) și indirecte l-am trimis în ceata dușmană bisericii”.

Am reprodus partea esențială din răspunsul „Podgoreanului”, cu stilizarea originală, și ortografia neschimbată. Credem totmai suficient, ca să nu ni se ceară mai mult.

De altfel învinuirile de acestea, ținute în generalități, sunt prea cunoscute și se pot auzi pe toate ulițele și la toate colturile.

Nu suntem dintre cei ce socotesc încheiată misiunea preotului cu slujba dela altar și cu predica, pe care ar ținea-o, — cum pare a ne imputa „Podgoreanul”; nici nu privim printre degete slăbiciunile unor preoți și, ori cât recunoaștem și noi că nu toți slugitorii altarelor sunt la înălțimea chemării lor, — socotim totuși ca o învinuire pripită, — ca să nu zic mai mult — afirmațiunea, că cei dela care se cere îndreptarea — adică autoritatea bisericească — încurcă lucrurile... Un adevărat fiu al Bisericii, cu respect către slugitorii ei nici odată nu vorbește așa. Nu știu dacă „Pod-

goreanul” înainte de a-și așterne pe hârtie judecata, a fost la biserică Duminecă și s'a rugat pentru preotul — părintele lui sufletească, cum îi impune cea dintâi și a treia din cele 9 porunci bisericești! Și cum o face preotul, la fiecare slujbă rugându-se, pentru toți și pentru toate.

Ni nu era de altfel aceasta problemă pusă de mine. Ci aș fi fost foarte afectat dacă mi se arată acea „altă părere” a intelectualilor în chestiunea sectară și în materie de credință și de aplicarea ei, dacă intelectualii se osebesc de aceea a bisericanilor. Căci ne dăm seama pe deplin că în privința sectelor, ca și în cele ale credințelor religioase, numai unitatea de vederi, a clerului și a credincioșilor, cari împreună alcătuiesc Biserica poate duce la izbăvire.

Dar, fiindcă stimatul meu cititor se ocupă numai de preoție și de scaderile ei, de „preotul păcătos, imoral, cămătar ș. a.” — eu vreau încerca să trezesc conștiința răspunderii intelectualilor noștri mireni și în raport cu preoția. Pentru că aș dori să se facă o restaurare în conștiința obștească a vechilor concepții, consacrate în tradiția înaintașilor, după cari *preotul este părintele sufletească și credinciosul, intelectual ori țaran, e fiul lui sufletească*. Și nimeni n'are dreptul să judece pe preoți — și mai puțin preoția ca tagmă — dacă nu s'a așezat mai întâi în acest ipostas de fiu al părintelui său. Iar dacă totuși cineva își dă drumul în aprecieri aspre și acuze grave asupra unui preot, fără să se pună în starea de fiu, afirmațiunile lui nu pot avea decât valoarea stropilor de noroi, aruncați de unul dinafara staulului Bisericii. Iar unul ca acesta trebuie socotit ca „un păgân și vameș”, detractor pentru anumite interese sau insuccese.

Nu-l socotesc însă pe cititorul meu ca pe unul dintre aceștia, și de aceea îl potesc să depănăm nițel împreună firul raportului dintre preot și credincios, dintre părinte și fiu. Se cade să privim lucrurile în față, cu sinceritate, căci nu mai așa ne vom edifica.

Ori cât am dori să vedem pe preot desbrăcat de partea lui omenească — nu de omul ca fizic — este totuși cu neputință. Pentru că este și el fiul unor oameni, produsul mediului și al condițiilor de viață, în care trebuie să-și facă educația. Poate fi preotul cu totul altceva decât societatea, din care a răsărit și îl susține, ori mai bine zis îl ține după sine? Nici apostolii, toți, nu s'au putut desbăra cu totul de zestrea sufletească, cu care s'au adunat în jurul Mântuitorului, Fiul al lui Dumnezeu!

Dacă avem încă preoți, cari nu-și cunosc rostul înalt de educator al obștei ori în anumite clipe ulte de îndatoririle lor pastorale, lăsându-se robiți de ispite și interese vremelnice — întreb: Câți dintre intelectualii noștri, simțindu-se fiii lor duhovnicești, au încercat vre-odată să oprească, cu adevărată dragoste filiască, pe părintele lor să nu cadă în ispită? Cine este fiul, care, văzând pe părintele său lunecând pe cărări piezișe, i-a întins mâna cu hotărâre, ca să-l ajute, să se reculeagă, să-și revină, mai înainte de a fi săvârșit acte de nepotrivelă?

Adevărat, preotul trebuie să fie „exemplu de moralitate și religiozitate”. Dar pentru a se putea menține la înălțime trebuie să fie sprijinit și de fiii săi duhovnicești, cum copiii unui tată îl susțin demnitatea sfântă de cap al familiei. Și nici atunci, când el suferă de patimi și este aspru și egoist, nu se leapădă de el și nu-l strigă în lume slăbiciunile cu ocară. Ci, dacă li se pare că nu mai pot nimic pentru îndreptarea lui se silesc să-l acopere goliciunea răutății, și se roagă lui Dumnezeu pentru el.

Dragostea filiască și alipirea cu bunătațe îngăduitoare nu se poate să nu trezească, mai curând ori mai târziu, la conștiința răspunderii pe orice părinte.

Acest raport l-aș dori încetăținit între preot și credincioșii săi, intelectualii mai ales. El ar avea darul să țină departe amărăciunile și nemulțumirile dela inima credincioșilor și să ferească pe mulți slugitori ai altarelor, ca să nu meargă alături de drumul luminos al unor slugitori ai lui Hristos și de păstori ai turmei, care se lasă impresionată mai mult totmai de pilda intelectualilor, în raport cu Biserica și slugitorii ei.

Arhim.

„Astra” la Grădiște.

În ziua de 22 Sept. a. c. a convocați în sala Cinematografică Comunal toți românii din acest oraș pentru constituirea cercului „Astra”.

Inițiatorii acestei mișcări au fost: Ing. Eșeanu Vladimir, Crișan Gheorghe, Livulescu Traian, Hanciu Alexandru, Drecin Mihail cu ajutorul alor Mureșan Cornel, P. Budisteanu, Olteanu I. Craciun, Tr. Chiriac, dinte „Asociației Muncitorilor din Arad și jur” și de membrii felului bisericesc.

A fost ales președinte ad. h. Mureșan Cornel care în mijlocul lamațiilor a deschis ședința, și necesitatea înființării acestui cerc cultural.

În acelaș senz au mai vorbit Ing. Vladimir Eșeanu și Crișan.

Viitoarea ședință se va ține sâmbătă 27 Sept. c. ora 4 d. m. la primăria No. 7 din Str. Elena.

Pentru sezonul de toamnă mari reduceri de prețuri la

STRASSER

magazin de modă
paste drum de biserică-luterană

Salonul GABY modele noi de fițe Tr. după dela 150 lei
60 lei. Arad, Bul. Reg. Ferd. No. 11
— la Timișoara: POLLAK, Josefina Str. Horia

Cel mai eficient loc de cumpărare de ceasuri și bijuterii. Reparații ceasuri și bijuterii se execută și cu prețuri foarte favorabile.

FOGEL

Bul. Reg. Ferdinand
în fața Primăriei

Deștepți și naivi.

(27)

(roman)

de: T. Cristea

VIII.

În drum spre împlinirea unui vis.

Mlaștini și mesteacăn cât vezi cu ochii. Crivățul tale suflarea și-l simți înțepându-ți răunchii. În lungul unei ridicături de movilă s'au scormonit în pământ adăposturi, s'au căptușit cu bărne de mesteacăn și se înșiră una lângă alta ca ochiurile unui tren privit din profil. Unele adăposturi nu sunt lipsite de gust artistic. Din surcele albe de mesteacăn s'au improvizat fațade simetrice și inscripții de nume, cari tradează preocupările sentimentale ale nobolilor cari le locuiesc.

Pe adăpostul sublocotenentului Voicu Axente tronează inscripția „Viitor”. Camarazii s'au mulțumit să creadă că e un nume de față cu accent scandinav, căci nici unul nu pricepea românește. Dar pentru Voicu cuvântul ardea în flăcări credința încăpăținată

a unei nădejdi în izbânda jurământului.

O singură ezitare păru că-l întârzie plecarea: corespondența cu Grațiana, căci în vremea din urmă îi scria aproape în fiecare zi scrisori de campanie, îi trimetea fotografiile și desene, deși nu primea nici un răspuns, dar știa el, că nu se cade să răspundă o față bine crescută unui cavalier — și era mulțumit să știe, că ei îi făceau plăcere scrisorile lui.

I-se dăduse comanda unei companii de asalt. Avea soldați unul și unul, aleși din toată brigada și aci, în rezerva brigăzii, avea să-și formeze oamenii pentru misiuni speciale, mai ales incursiuni. Instrucția se făcea intensiv ziua și noaptea, căci primise ordin să fie gata în cel mai scurt timp pentru a acționa în sectorul brigăzii. Soldații erau trăgători de mână întâi, grenadierii experimentați și pre-

gătiți pentru orice. Cam din două în două zile treceau noaptea linia tranșelor și făceau excursiuni în tranșele rusești.

Intors din permisie, Voicu se bucurase de douăori primind comanda acestei companii: se apropia mai curând de împlinirea planului pedeparte, iar pedealtă parte fiindcă întâmplarea îi adusese sub comanda lui prieteni vechi, săteni: pe Ionță Dârzu și Petre Ciuntu din Gruiu. Ionță Dârzu era căprar și-l numi comandantul secției de legături, ca să-l aibă mereu la îndemână, iar pe Ciuntu îl luă ordonanță în locul bihoreanului, care fusese rănit în timpul când îi aducea mâncarea dela popotă. Așa se simțea mai împăcat cu soarta în tovarășia foștilor colegi de școală primară din Gruiu.

Dar mare și minunată fu întâmplarea aceasta pentru Ciuntu, pe care îi găsise bucuria, de nu mai știa cum și ce să facă să și-o arate. Se gudura ca un câine credincios pe lângă stăpân și inventa fel și fel de nimicuri ca să înveselească viața ofițerului. Mai

fusese el ordonanță pe fronda la un căpitan ungar. Unul bucuru mustața burzuluiță păr de urechi. Dar „il curățise o bombă nevar” chiar în adăpost, pe căsuga trabucului și citea ziare. Țase cum trebuie să se poarte treburile avea să facă o ordonanță lauda, că știe să găsească la o femeie chiar și în pustietățile tinelor de pe Stochod, dar se repede, că deastădată n'avea să ceară astfel de servicii. Bineînțeles, că nu i-se da prilej să se vedească darul. În schimb dădu-lui Voicu îi plac icoanele în adăpost. Așa crezuse el, fiindcă lângă de lemn, pe care dormea Voicu bătută întrun cuiu o iconiță cu Domnului, pe care mamăsa ascunsese printre lucruri cu ultimul permisii. Atâta îi trebuia Ciuntu. Într-o zi când Voicu era pe cu compania într-o incursiune noaptea, dispăru, iar a doua zi, ofițerul întors din tranșele, îl că pretutindeni fără folos, se trezi dată cu adăpostul încărcat de Sfântul Nicolae, sfântul Gheorghe, câți sfinți nu-l priveau binevoitor ramele aurite atârinate pe pereții postului.

Comunicatul voluntarilor

Comunicatul de conducere al U. F. V. R. Despărțământul Arad întrunit astăzi 19 Septembrie 1931 în ședința extraordinară a redactat și a votat în unanimitate următorul:

C o m u n i c a t.

Luând cunoștință de o acțiune, care tinde să producă în rândurile voluntarilor animozități de ordin regionalist, despărțământul Arad al Uniunii Foștilor Voluntari respinge cu indignare orice acțiune, din orice parte ar veni, care propagă ura și vrămășia între frați.

Foștii voluntari au consimțit pe vecie, prin actul lor din Darnița, lângă Kiev, la 5 Martie 1917, unirea nedespărțită și frăție deplină cu vechiul Regat. Ei înțeleg să rămână consecvenți acestui act, în bine ca și în rău.

Despărțământul Arad la U. F. V. R. și dă seama, că există aspirități regionale, dar le pune pe seama intereselor areviste și străine de Neam ale unor izolați, cari-dincolo ca și dincoace de Carpați le exploatează în profitul lor propriu.

Aceste animozități cu caracter vremelnic, nu pot și nu trebuie să pătrundă, însă miezul sfânt al simțirii unicului suflet românesc întins între hotarele actualei Românie.

Despărțământul Arad al U. F. V. R. îndrumă organul său executiv să aducă acest comunicat la cunoștință:

Comunicatului Central U. F. V. R. Cluj „Gazeta Voluntarilor” Cluj

Ziarele cu simțire românească din întreaga Românie.

Președinte:

(ss) Lt. Col. Mușiu Train

Secretar:

(ss) Tălmăcean Petru

România judecătoria rurală Vinga
secția cărții funduare.

Nr. 4623 | 1931, c. f.

Extras din Publicațiune de licitație.

În cauza de executare pornită de urmăritoarea Bancă Populară Arad-nou și provincie s. p. a Aradul-nou, contra urmăritilor Sofia Ciucur, Milentia Ciucur, Dimitrie Ciucur, din Secusigiu, la cererea urmăritoarei jud. ordonă licitațiune execuțională în baza §§ 144, 146, și 147 din legea LX din 1881, asupra imobilelor înscrise în c. f. a comunei Secusigiu jud. rurală Vinga. Imobilul cuprins în Nr. 182 al comunei Secusigiu Nr. top. 1838/1839 a Nr. de ord. A. 1, 8 arător și fânaț în pusta mare 1 jug. cu prețul de strigare 1500 Lei. Imobilul cuprins în c. f. 1363 al com. Secusigiu Nr. top. 1470/16 Nr. de ord. A. 1, 1, arător în grădina de 3 jug. cu prețul de strigare 4000 Lei. Imobilul cuprins în c. f. Nr. 1363 al com. Secusigiu Nr. top. 1472/ a/16 Nr. ord. A. 1. 2 arător în grădina 1 jug. 158 stj. p. cu prețul de strigare 1050 Lei. Imobilul cuprins în c. f. 328 al com. Secusigiu Nr. top. 643—644 Nr. de ord. A. 1, 1, Casă Nr. 328 cu curte și grădină 800 stj. p. cu prețul de strigare 1500 Lei. Imobilul cuprins în c. f. Nr. 328 al comunei Secusigiu Nr. top. 1100, Nr. de ord. A. 1. 2 arător în gatu mare 800 stj. p. cu prețul de strigare 600, Lei. Imobilul cuprins în c. f. 328 al com. Secusigiu Nr. top. 1537/b Nr. de ord. A. 1, 8, arător în pusta mare 1065, stj. p. cu prețul de strigare 825 Lei. Imobilul cuprins în c. f. Nr. 328 al comunei Secusigiu Nr. top. 2270/b Nr. de ord. A. 1. 9 arător în seliștea mică 1 jug. 535 stj. p. cu prețul de strigare 450 Lei. Imobilul cuprins în c. f. Nr. 328 al comunei Secusigiu Nr. top. 2645/b Nr. de ord. A. 1. 11, arător în lupului 1 jug. 535 stj. p. cu prețul de strigare 450 Lei. Imobilul cuprins în c. f. Nr. 328 al com. Secusigiu Nr. top. 3409/b—2 Nr. de ord. A. 1. 13, arător în Slatina 1539 stj. p. cu prețul de strigare 1200, Lei. Imobilul cuprins în c. f. Nr. 2326 al com. Secusigiu Nr. top. 2350/a Nr. de ord. A. 1. 1, arător în seliște 1/4 parte 4 jug. cu prețul de strigare 900, Lei.

Imobilul cuprins în c. f. Nr. 1012 al com. Secusigiu Nr. top. 1089/b Nr. de ord. A. 1. 1 arător în gatu mare 200 stj. p. cu prețul de strigare 225, Lei. Imobilul cuprins în c. f. Nr. 1012 al com. Secusigiu Nr. top. 1536/b de sub Nr. de ord. A. 1, 2, arător în livezile mari 535 stj. p. cu prețul de strigare 1000 Lei. Imobilul cuprins în c. f. Nr. 1012, al com. Secusigiu Nr. top. 2272/b Nr. de ord. A. 1, 3, arător în seliște mică 1067, 1/2, stj. p. cu prețul de strigare 825, Lei. Imobilul cuprins în c. f. Nr. 1012 al com. Secusigiu Nr. top. 2647/b, de sub Nr. de ord. A. 1, 5 arător în lupului 1065, stj. p. cu prețul de strigare 825, Lei. Imobilul cuprins în c. f. Nr. 1012 al comunei Secusigiu Nr. top. 3407/b de sub Nr. de ord. A. 1, 6, arător de 997, stj. p. cu prețul de strigare 750, Lei. Imobilul cuprins în c. f. 2240, al comunei Secusigiu Nr. top. 360—361 Nr. de ord. A. 1, 1, Casă Nr. 182 cu curte și grădină 800 stj. p. cu prețul de strigare 1875, Lei. Imobilul cuprins în c. f. Nr. 2240, al comunei Secusigiu Nr. top. 1220 Nr. de ord. A. 1, 2 arător în gatu mare 800 stj. p. cu prețul de strigare 600, Lei. Imobilul cuprins în c. f. Nr. 439 al comunei Secusigiu Nr. top. 3228 Nr. de ord. A. 1, 5, arător în Slatina de 2 jug. cu prețul de strigare 1500 Lei. Imobilul cuprins în c. f. Nr. 2326 al com. Secusigiu nu se va vinde de cât cu menținerea dreptului de usufruct viager intabulat sub, C, 2 în favoarea Samfirei Ciucur, apoi având în vedere că asupra imobilelor înscrise în c. f. Nr. 182, 1363, 2240, al com. Secusigiu înainte de dreptul de rentă viageră a lui Ioan Giuľvesean și soția Ecaterina Giuľvesean este intabulată creanța urmăritoarei conf. art. 163 din legea de execuție dacă imobilul se vinde cu rezerva dreptului de rentă viageră întrun preț care nu atinge suma fixată pentru acoperirea sarcinilor premergătoare în c. f. a rentei viageră amintită licitația devenind fără efect și imobilul se vinde din nou în ziua fixată fără de rezerva dreptului de servitute. Pentru încasarea creanței de 49.000 Lei, cap. interese de 10% dela 13 Decembrie 1930 după 44.000 Lei și dela 5 Februarie 1931, după 5000 Lei spese de proces și de executare de 4282 Lei fixate până acum spese de 1500 Lei fixate acum petru cererea de licitațiune: precum și pentru încasarea creanței de 21.000 Lei cap. și acces. la Banca Economică Sâmpetru-german s. p. a. pentru 5000 Lei cap. și acc. Banca Populară Sâmpetru-german s. p. a. pentru 59. Cor. 60 Fil. a lui Palan Stanciu.

Fixează termen pentru ținerea licitațiunii în ziua de:
15 Decembrie 1931, ora 15 p. m. la Primăria comunei Secusigiu.
Imobilul ce va fi licitat nu va fi vândut pe un preț mai mic de cât cel din prețul de strigare.
Cel cari dorește să liciteze sunt dator să depoziteze la delegatul judecătoresc suma de 10% din prețul de strigare drept garanție în numerar sau în efect de cauție sau să predea aceluiași delegat chitanța constatând depunerea judecătorește prealabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație. Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care a oferit pentru imobil un preț mai urcat decât cel de strigare este dator să întregească imediat garanția fixată conform procentului prețului de strigare la același parte procentuală a prețului ce a oferit.

Vinga, la 7 Septembrie 1931.

ss. Chivoschi ss. Nicolae Buruleanu
judecător. Director de c. f.

Pentru conformitate
dir. c. f. ss Buruleanu.

Tribunalul Arad Secția III-a Com.

Dos. c. p. N. 1846 | 1931.

Incheere.

În caz de concordat preventiv a debitoarei Firma „Mercantil din Arad.

Tribunalul Dispune:

Admite în principiu cererea de concordat preventiv făcută de debitoarea Firma „Mercantil” proprietatea Dlor Alexandru Lissem și Marcu Viderker din Arad Bul. Regina Maria N. 18, cu pelițiunea înreg. la N. 1846 | 931.

Deleagă cu conducerea procedurii concordatului pe Dl judecător de ședință Dr. Ioan Costa de la Tribunalul Arad.

Ordonă convocarea creditorilor înaintea Dlui judecător delegat pentru ziua de 15 Octombrie 1931, ora 9 a. m. în localul Tribunalului Arad Et. I. camera 57—58, spre a lua în discuție și a se pronunța asupra cererii de concordat.

Fixează suma de lei 20.000 drept cheltuieli de procedură, și obligă pe debitor a o depune în mâinele Dlui judecător delegat, până la data de 23 Septembrie 1931, sub sancțiunea de a fi decăzut pe deplin drept din cererea sa de concordat.

Numește provizoriu până la omologarea concordatului o comisiune compusă din creditorii Schenker & Müller I. și Fiul și Kandor Ladislau din Arad fiind însărcinați cf. legii cu supravegherea administrării fondului de comerț, cu verificarea activului și pasivului debitorului și cu cercetarea conduitei firmei concordatului, pentru a rețeri la adunarea creditorilor.

Potrivit art. 8 din legea c. prev. se percepe în fondul statului o taxă de 1% în sumă de lei 30.933. calculată asupra cotei concordatului oferită de lei 3.093.314.

Dispune ca aceste taxe în valoare totală de lei 30.933, să fie vărsate în contul statului la administrația financiară din localitate sub recipisa ce se va anexa la dosar, sumă pe care debitorul o va depune în termenul până la 15 Octombrie 1931, sub sancțiunea prevăzută de art. 7 litera a.

Grefa se va conforma art. 9 din lege, îndeplinind formalitățile publicate și afișate prevăzute la acest articol.

Dosarul și registrele depuse se vor înainta Dlui judecător delegat pentru a proceda mai departe.

Dată și citită în camera de consiliu a Tribunalului comercial Arad, astăzi 15 Septembrie 1931.

Președinte ss. Vasile Panu.

judecător ss. Dr. Ioan Costa.

grefier. ss. Ioan Ploșteanu.
pentru conformitate grefier,
Indescifrabil

Nr. G. 1523 | 1931.

Publicație de licitație.

Subsemnatul delegat Judecătoresc în senzul legii LX din 1881 § 102 respective XLI din 1908 § 19 aduc la cunoștință publică că obiectele următoare: 3 cai, 1 roib, 3 perechi hamuri, 1 căruță, 1 plug cu 2 tășuri, 1 mașină de tăiat sticle. 3 butoaie, 1 grăpie de fier, 1 mașină de cusut, 1 oglindă, 4 scaune, 1 masă, 1 spălător, 1 mașină de semănat, 1 hambar lung, 1 sanie, 1 vânturătoare și alte obiecte cari în urma încheierii No. 4003, 4004 1931 a Judecătoriei rurale Aradul-Nou s'au sechestrat în comuna Satu-Mare, Timiș în favorul urmăritului Băncii Poporale pentru Aradul Nou și Provincie repr. prin avocatul Dr. Aurel Crișan din Aradul Nou, în contra urmăritului Petcov Liuba locuitor în comuna Satu-Mare, Timiș pentru încasarea capitalului de 169.000 Lei și acces. cari s'au prețuit în suma de 33550 Lei se vor vinde prin licitație publică.

Pentru efectuarea acestei licitațiuni, se fixează termen pe ziua de 16 Oct. 1931 orele 3 p. m. la domiciliul urmăritului în comuna Satu Mare și toți cari au voie de a cumpăra sunt invitați prin acest edict cu observarea aceea, că obiectele susamintite vor fi vândute celor cari vor oferi mai mult pe lângă solvirea în bani gata și în caz necesar și sub prețul de strigare.

Spesele prezentei publicațiuni, se fixează în suma de 225 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost sechestrate și de alții, și aceștia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul legii XLI din 1908.

Dat, la Vinga, la 16 Septembrie 1931.

Grefier, Indescifrabil.

**Stofe bune pe
bani puțini, la
I. SCHUTZ**

Aviz.

Promontoriu com. Covăsinț face cunoscut proprietarilor cu vie în acest promontoriu că culesul se începe în 5 Oct., rugăm pe toți proprietari, să vină să-și achite darea promontorală, în caz contrar vor fi opriți dela cules.

Brădean Nicolae
președinte prom.

Frați români!

Când veniți la ARAD treceți pe la
Restaurantul fără beauri:

„BERTA”

restaurant cu mâncări după listă

ARAD, Str. Brancovicu 2/a.

Lei 25.—

Și la domiciliu!

Menuul săptămânal:

Lei 25.—

Și la domiciliu!

Dela 28 Septembrie Până la 4 Octombrie.

Luni Supă de carne Legume Carne tocată și friptură de pasere Garni de orz sau cartofi Compot sau murături Prăjitură cu mac sau nucă	Mercuri Supă de ficat Ardei umpluți Șnițel vienez, friptură la grătar Garni de orz și cartofi Murături sau compot Tăieței	Vineri Supă de carne Fasole Friptură amestecată Garni de cartofi, ghiveci Murături sau compot Clătite cu brânză, pită cu mere	Duminică Supă ragout Sarmale de varză Pui pane, friptură de porc Garni de cartofi și cartofi Compot sau murături Diferite torte
Marti Supă de carne Mâncare de dovleac Friptură de rață și de porc Pâine de târhană sau cartofi	Joi Supă de carne Chil Friptură de găscă și porc	Sâmbătă Supă de pui (becsănit)	

FRAȚI ROMANI! Nu uitați să veniți pe la mine.

„Bachus” fost restaurantul Ritz,

Arad, str. S. Brancovici, pal. Földes Ojină cu un pahar de bere 10 L. Abonament după listă 1300 lei lunar. Sâmbătă și Duminică deschis până dimineața. În fiecare zi concertează muzica țigănească de primul ordin.

Rog sprijinul onoratului public: **PROPRIETARUL**

Publicațiune.

Comitetul școlar al școlii normale de fete Arad ține licitație publică, cu oferte închise, în ziua de 24 Octombrie 1931 ora 15 în localul școlii Dragalina 7 pentru furnitura de carne și untură, necesară internatului pe timp de un an.

Garanția va fi de 3000 lei depusă în numerar.

Caetul de sarcini se poate vedea la cancelaria școlii în fiecare zi de lucru între orele 10-12.

Direcțiunea școlii

Judecătoria Rurală Buteni.

Publicațiune.

În favoarea lui Oana Lup dom. în Buteni pentru încasarea creanței de 30.000 lei se vor vinde prin licitație publică în Buteni, la 28 Septembrie 1931. d. m. 17 ore lucruri mobile de case prețuite în 16.500 lei eventual și sub prețul de strigare.

Buteni la 29 August 1931.

delegat judecătoresc
Pregea mp grefer.

CONCURENȚĂ de calitate și
prețuri la SPĂLĂTORIA

„**Patyolat**”

gulere frumoase
cu lustru 4 Lei.
Arad, Str. Mărășești 6.
No. 362 1-2.

PARDESIILE și HAINELE de PRIMĂVARĂ le vopsește și curățește

str. Brătianu Nr. 11 **KNAPP** str. Episcopul Radu 10
Întreprindere cu cele mai moderne instalații de gaz și electricitate

Publicațiune.

Se aduce la cunoștință generală, că Primăria Municipiului Arad,

în ziua de 19 Octombrie 1931, ora 11 a. m. va ține în biroul Serviciului economic camera Nr. 59 licitațiune publică cu oferte închise și sigilate în conformitate cu Art. 88-110 din legea contabilității publice, pentru cumpărarea unui automobil de salvare pentru transportarea bolnavilor.

Concurenții admiși la licitațiune vor depune în fața Comisiunii de licitații deodată cu oferta și garanția provizorie de 5% în numerar sau hârtii garantate de Stat.

Caetul de sarcini și condițiunile de licitație se pot vedea în camera N. 59 a primăriei în orele 11-1.

Arad la 21 Septembrie 1931

Primăria Municipiului Arad
Nr. 20.289/1931.

Nr. 2042/1931 cf.

Extract din publicațiune de licitație.

În urma cererii de executare făcută de urmăritoarea Marcu Rozalia contra urmăritului Marcu Nicolale.

Judecătoria a ordonat licitațiunea execuțională în ce privește 1/2 parte din imobilele cuprinse în cf. a comunei Allos Nr. protocolului cf. 2023 sub Nr. top. 561—562/b-2, casa Nr. 281 și intravilan cu prețul de strigare 40.000 lei imobilele cuprinse în cf. Nr. 2100 și 2362 sub Nr. top. 2961—2962/b. cu prețul de 7000 lei, Nr. top. 3228/a. cu prețul de 1200 lei și Nr. top. 3640—3643/223 cu prețul de 2000 lei, pentru încasarea creanței de 2850 Lei capital și accesori.

Licitațiunea se va ține în ziua de 15 Decembrie 1931 ora 3. p. m. în localul oficial al Cf. str. Matel Corvinul Nr. 13.

Imobilele ce vor fi licitate nu pot fi vândute decât peste 75% din prețul de strigare.

Cel cari doresc să liciteze sunt dator să depoziteze la delegatul judecătoresc 10% din prețul de strigare drept garanție.

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care a oferit pentru imobil un preț mai urcat de cât cel de strigare este dator să întregască imediat garanția la aceeași parte procentuală a prețului ce a oferit.

Data în Lipova la 31 August 1931.

Dr. I. Grogloth mp. A. Putici mp.
șef jude. preș. de Trib. aj. Dir. de c. f.

Pt. conformitate,
A. Putici
dir. de c. f.

Dela Primăria Comunei Șiclău.

Nr. 1464/1931.

Publicațiune de Concurs.

Primăria Comunei Șiclău în baza hotărârii Nr. 88/1931 a Comisiei Interimare publică concurs pentru îndeplinirea postului de subnotar devenit vacant la această Primărie prin trecerea titularului la alt post.

1. Cererile ajustate conf. cu Reg. Statutului Funcționarilor Publici se vor înainta primăriei până cel mai târziu la 5 Octombrie 1931.

2. Retribuțiunea este aceea prevăzută în bugetul comunal.

3. Pot concura la acest post tineri cu diplome de notar și cari vor putea arăta o praxă de cel puțin 1 an la vre un notarlat

Șiclău la 19 Septembrie, 1931.

Primăria.

In atenția producătorilor de vin!

— VASE NOI ȘI BĂTRÂNE —

furnizează estin, eventual

le schimbă și pe produse

(dela 100 până la 900 litri).

Hoffman Bertalan maestru cădar și comerciant de vopsele Aradul nou, lângă biserică

Prefectura Județului Arad Serv. Tehn. al Drumurilor și Construcțiunilor.

ad. No. 1323.

Publicațiune.

Se scoate în licitație adjudecarea lucrărilor pin bună învolală și anume:

1. Dos. No. 1323/931. Impetruirea șos. jud. Micălaça - Vărfurile km. 12 00 22.000 cu piatră spartă de natura dolomit Cl. I. sau similară, cantitate de 434 m. c. în valoare totală de Lei 134,860.

2. Dos. No. 1339/931. Impetruirea șos. jud. Pâncota-Măderat km. 0.00 2.70, cu piatră spartă de natura diorit Cl. I. sau similară, în cantitatea de 134 m. c. în valoare totală de Lei 44,711

3. Dos. No. 1378/931. Impetruirea șos. via. Măscă-Măderat km. 0.00 2.725, cu piatră spartă de natura dolomit Cl. I. sau similară, în cantitate de 92 m. c. în valoare totală de Lei 24,940.

4. Dos. No. 1380. Impetruirea șos. via. Măderat-Agris-Drauș, km 0.00-12.00 cu piatră spartă de natura diorit Cl. I. sau similară, în cantitate de 274 m. c. în valoare totală de Lei 89,770,

5. Dos. No. 1324/931. Impetruirea șos. jud. Micălaça-Vărfurile, km. 22 00 - 30.00, cu piatră spartă de natura dolomit Cl. I. sau similară, în cantitate de 490 m. c. în valoare totală de Lei 119,850.

6. Dos. No. 1382/931. Lucrările de repararea cantonului de pe șos. jud. Arad-Vârș, în valoare totală de Lei 24,000.

7. Dos. No. 1383/931. Lucrările de repararea cantonului de pe șos. jud. Curtici - Șimand, în valoare totală de Lei 4000

Adjudecarea lucrărilor se va face în ziua de 3 Octombrie a. c. la ora 11. a. m. în localul Prefecturii Jud. Arad, din partea Comisiei de Licitații.

După deschiderea ofertelor se procedează la închirierea bunei învoeli pentru executarea lucrărilor arătate.

Concurentul cu oferta avantajoasă va depune o garanție de 6% din valoarea lucrărilor.

Proiectul și condițiunile de adjudecare se pot vedea la Serv. Tehn. jud. al Drumurilor și Construcțiunilor, în orele oficiale.

Arad, le 21 Septembrie 1931.

Prefect: Șeful serv. tehnic:
Indescifrabil Indescifrabil

Prețuri senzaționale de estine! Sveltere dela 75 lei. Păltoane de dame 275 lei! Pantaloni reform 1. dela 38 lei! Ciorapi de mătase sau ață dela 35 lei! Ciorapi de mătase sau ață dela 35 lei! Ciorapi bătătești lungi dela 35 lei! Ciorapi de iarnă dela 12 lei! Mănuși glacie de piele pt. dame dela 85 lei! Mănuși din piele de căprioară dela 165 lei. Mănuși de piele Nappa dela 135 lei.

În noul meu local sunt prețuri noi **A. BOGYÓ** la începutul străzii No. 361—1—3 **EMINESCU**, lângă sticlăria Fischer.

Pălări modele de dame

și pălării de modă bărbătești în asortiment mare. Prețuri lei. Pălări de institut 80 lei bucala. Se găsesc la **BITENBINDER**, Arad Strada Eminescu 2

Cele mai moderne Tocuri rezervoare — 14 carate — Lei 200

la librăria

»**CONCORDIA**»

Gh. MUNTEANU

Arad, str. Eminescu Nr. 10.

Mare depozit de cărți literare și didactice. Mare asortiment de rechizite școlare și de birou.

Schimbul aurului pe cel mai

urcat preț al zilei

Zinner, ceasornicar și bijutier

Arad Str. Meșianu No. 1.

Repară ceasornice și bijuterii pe lângă o garanție de 2 ani. Verighete de AUR, bijuterii și diferite ceasornice, cu cele mai estine prețuri.

Prânz 20 Lei

Cină 14 Lei

cu pâine după listă.

Acelaș. abonament săptămânal 200 lei. Căfea fină, lei 6. — Separeuri — Băuturile s'au estinit. Muzică țigănească concertează până dimineața la **Restaurantul „București”** Arad, Piața Avram Iancu 10. Proprietar **TRAIAN CRISTEL**

Ori și cine primește

pe deplin satisfăcut și ajunge cu siguranță succes bun, dacă acum toamna conștientă treaba la cepe de zambile, lălele și altele cepe de flori olandeze, mai departe semințe de legume, flori și economice, transdăfiri altoiți în soiuri mondiale, rădăcini de căpșune etc. de la firma **ARPAD MÜHLE**, furnizor al curții regale, cultură și comerț de semințe, grădinărie, în **TIMIȘOARA III/a o (fondat 1875)** - Preț curent în românește la cerere gratuit francat.

VOPSIREA și curățirea hainelor și pardesiilor cu mașini noi după metoda cea mai modernă se efectuează la **HOSZPODAR** Str. Stroiescu No. 13 mai frumos și rapid la No. 366 1-2.

CEASORNICE, obiecte de **AUR** și **ARGINT** puteți procura cu cele mai estine prețuri și cu cărticea „**CONSUM**” la

CSÁKY ceasornicar și bijutier, **ARAD** peste drum de biserică **LUTHERANĂ**

Spre o colaborare culturală.

Ședința dela Cercul Cultural.

Din inițiativa foarte lăudabilă a vrednicului primar al orașului, dl. Dr. Radu Corneli, s'a ținut Duminică 20 IX 1931, în sălile Cercului cultural din Arad, adunarea societăților culturale.

Domnul dr. Radu expune scopul acestei adunări: a strânge într'un mănunchiu toate inițiativele bune, a organiza colaborarea între diferitele societăți culturale din Arad și a repartiza activitatea lor în așa fel, ca să conveargă toate eforturile spre un scop comun și fără posibilități de încălcarea atribuțiilor uneia sau altei societăți. Inițiativa domnului primar a pornit din faptul, că era pus în situația grea de a nu putea satisface diferitele cereri ale societăților, deoarece se nimerea — de pildă — ca să ceară mai multe societăți pentru aceleași zile, același local.

Au fost prezenți la ședință reprezentanții tuturor acțiunilor culturale românești din Arad. Adunarea a decurs în cea mai caldă atmosferă de înfrățire și dorință de colaborare. Au luat

pe rând cuvântul domnii Dr. Teodor Botiș, director Ascaniu Crișan, revizor școlar I. Nistor, căpitanul N. Popoviciu inginer Șerbănescu, etc.

Rezultatul consfățuirii se poate cristaliza astfel:

— Toate societățile Culturale, sportive, profesionale, muzicale românești din Arad, sunt de perfect acord să colaboreze, supunându-se unui comitet de conducere unică.

— Din acest comitet fac parte președinții tuturor societăților înglobate în acțiunea culturală.

— Ziarul „ARADUL” va fi organul de publicitate al tuturor societăților românești amintite mai sus. Prin aceasta, ziarul „ARADUL” va lua un nou avânt, având un mai puternic suport moral și material.

Asociația „Infrățirea” și ziarul „Aradul” vor fi reprezentate prin domnul Ascaniu Crișan, directorul liceului Moise Nicoară.

In slujba altei religii.

Pământul e patrimoniul sacru al umanității

și numai acele state își merită existența, cari îi pot asigura o bună gospodărie.

Am vrea să strigăm tare. Cu glas de tunet. În urechile fiecărui cetățean: scormonitor al ogoarelor, muncitor industrial, ori intelectual.

Auziți cu toții! Dincolo de frământările politice, peste existența efemeră a individului, și mai presus de viața popoarelor chiar, — glia strămoșească, trebuie să rămână nestrictă, — aceeași mamă născătoare de noui și noi generații umane.

Căci: Binecuvântarea razelor soarelui, compoziția fericită a atmosferei, distribuția înțeleaptă a apei, — se găsește în strânsă dependență de scoarța Pământului.

Și: Batjocurindu-ne sânul matern al gliei, — ne vom, atrage, binemeritând, teribila mânia a Cerului.

O greșală în construirea casei noastre, iar erorile politice în organizația socială a neamurilor, se pot îndrepta cu ușurință. Cu mult mai greu, însă, este de corectat greșala unei brazde rău trasă. Ai despădurit un munte, desărâmându-l de pavăza sa naturală; l-ai dat pradă furiei torențelor, cari îl vor spulsa de humă, prefăcându-l cu timpul într'un pustiu de râpe și stânci urâte. Greșala unei brazde rău trasă măsoară proporțiile unui dezastru.

Despădurirea nesăbuită a munților, această, oribilă crimă, săvârșită pe moșia noastră, îl privește și pe vecinul, și și pe vecinul țării noastre. Păgubește nu numai generația contemporană, ci și pe milioanele de necunoscuți ai generațiilor viitoare.

Iată, deci, cum pământul nu poate constitui proprietatea fără restricțiuni a individului dintr'un moment dat, și nici al unei națiuni chiar: pământul este patrimoniul sfânt al umanității. Precum, nici soarele, nici apa, nu sunt ale individului, în parte. Soarele aerul, apa și pământul, ni sunt date în indiviziune; aceste supreme bunuri, sunt ale tuturor, din toate timpurile.

Noi suntem, doar, sărmant chiriași vremelnici ai pământului, și avem să dăm seama în fața umanității de felul cum l-am chivernisit. Și, să nu uităm, că numai acele popoare își pot revendica dreptul de autogovernare, cari sunt în stare să asigure o bună gospodărie a patrimoniului umanității.

Suntem aderenții acelei străvechi religii, care ne învață, că: Omul s'a născut pe Pământ, pentru a-l prefăce într-o grădină binecultivată!

Tr. Mager

Cârciumele

Produc un omor în centrul Aradului. — Stări ce trebuie să înceteze.

Am fost arătat într'un număr, din centrul apropiat, că nu e bine că s'au scutrit, în vremuri atât de tulburi, cârciumele tocmai în centrul orașului nostru. Abia au trecut câteva săptămâni de atunci, și azi avem de înregistrat un omor, întâmplat în centrul orașului (Piața Avram Iancu), Duminică noaptea spre Luni (20 | 21 crt.), pe o beție strașnică și o ceartă între o femeie.

Ne folosim de aceasta ocazie, care ne arată că va fi impresionat mai mult de chemații, decât intervenția noastră blândă, — pentru a face din nou neapărată, dacă se vor lua oricun măsuri convenite pentru închiderea acestor cârciume de depravare și degradare omenească?

Ca urmare la prima noastră intervenție, ni s'a comunicat din partea lui numele fostului parlamentar, care

a exoperat licențele de băuturi pentru acele cârciume. Deocamdată nu ne interesează ceice ne-au garnisit centrul orașului, probabil în mod cu totul desinteresat, — cu cârciume, ci cerem să se ia măsuri pentru închiderea lor. De ex. cârciuma, unde s'a iscat conflictul de beție, care a produs moartea unui om, — trebuie imediat închisă, și proprietarul tras în răspundere.

Cu aceasta ocazie mai amintim și faptul, că „Salvarea” a întârziat 34 minute până la sosirea în Piața Avram Iancu, deși staționarea de plecare e la o îndepărtare de 3 minute. Cerem să fie stabilit cine e vinovat de aceasta neglijență, care dacă nu se întâmpla putea eventual să salveze o viață de om.

Cine e vinovat, să-și ia pedeapsă exemplară!

Cronica sportivă

Football: România — Cehoslovacia 4:1 (2:1)

Matchul a contat pentru cupa Europei Centrale a amatorilor și s'a terminat cu o netă victorie din partea României. Formațiile: România: Cinczer — Vogl, Albu — Robe, Steinbach, Eisenbeisser — Glancmann, Kovacs, Stanciu, Bobola, Kocsis. Cehoslovacia: Jabornisky — Culic, Dancik — Surak, Steffel, Nazler — Vorlicek, Nejedby, Müller, Bradac, Soral. Golurile au fost marcate pentru România de Stanciu (m. 20) Kocsis (m. 30) printr'un shoot dela 40 metri, Glazmann (m. 3) și Kocsis (m. 41), iar pentru Cehoslovacia a marcat Bradac (m. 40). Dela România s'a relevat apărarea imediată, în special Albu, care a fost cel mai bun echipe per român. În înaintare a jucat bine Kocsis. La Cehoslovacia s'a relevat Soral și Steffel. Arbitru: Vasilevici (Jugoslavia).

Championatul din Arad.

Gloria C.F.R. — Transilvania 3:0 (2:0). Cu toate că a avut de jucat contra unei echipe slabe și fără experiență Gloria a trebuit să lupte mult pentru câștigarea matchului. Apărarea fără Albu se resimte mult iar înaintarea aproape că nici nu mai contează. Aliman și Mărienut sunt mai mult niște figuranți. Au marcat pentru Gloria, Tisa, Mărienut și Uncu. De jucat bine am putea aminti doar pe Faur și Hustig. La Transilvania s'a remarcat fundașul stâng Tamás. A.M.E.F.A. — Tricolor 10:1 (4:1). Muncitorii au reușit o performanță excelentă. Scorul atât de mare se datorește elanului cu care joacă. S'au remarcat la A.M.E.F.A.: Tyukodi, Csaiika și Ökrös, iar la Tricolor: Morariu și Halzsa.

Olympia — C.A.A. 2:0 (1:0). Cu toate că atleții au pășit siguri siguri de victorie pe teren au trebuit să cedeze în fața insuficienței și tehnicei Olympiei. Olympia e într'o formă excelentă și dacă-și va păstra forma e cea mai indicată pentru titlul de campion al Aradului. S'au relevat internaționalii: Kiss care a făcut minuni în poartă — și Barbu II revenit în vechia sa formă. Posedă o tehnică superioară și un elan demn de toată lauda. De altfel întreaga echipă Olympiei a satisfăcut. C.A.A. s'a împotmolit în ambiție. Golurile au fost marcate de Barbu II și Variassy I. Arbitru: Burdan sub toată critica.

S.G.A. — Unirea 4:0 (2:0). Gimnasticii au învins ușor formația în decădere a Unirei.

Șoimii A.V.M.S.E. 2:0 (0:0) Șoimii au meritat pe deplin victoria în urma unui joc plin de eleganță și tactică. Chelnerii au recurs la brutalități cu toate acestea nu au putut câștiga!

Timișoara: R.G.M.T.-C.A.T. 1:0 (0:0).

U.D.R. — Rapid 2:1 (1:0).

Ilsa-Kadima 6:1.

Chinezul-Banatul 3:2.

Ploiești: București-Ploiești 1:0 (1:0).

Cluj: România-Universitatea 1:0.

Budapesta: Ungaria-Cehoslovacia 3:0 (3:0)

BOX: Lucian Popescu campionul Europei la cat. muscă a învins pe Carlos Flix campionul Europei la cocos luându-i titlul. Micul nostru campion deține astfel două titluri europene.

Atletism: La București au avut loc campionatele de atletism ale României. La disc și greutate au învins arădanii: Havalitz și Fritz.

PREFECTURA JUDEȚULUI ARAD
Serv. Tehn. al Drumurilor și Construcțiilor.

No. 19158.

Publicațiune.

Se scoate la licitație adjudecarea lucrărilor de reconstruirea supraconstrucției podului No. 183 pe șos. jud. Săvârșin-Dobra km. 87.5 87.6, din beton armat în valoare de Lei 27,000.

Adjudecarea lucrărilor se va face în ziua de 3 Oct. 1931, orele 11 a. m. în localul Prefecturii Județului Arad, din partea Comisiei de Licitații.

După deschiderea ofertelor se procedează la încheierea bunei învoeli pentru executarea lucrărilor arătate.

Concurentul cu oferta cea mai avantajoasă va depune o garanță de 6% din valoarea lucrărilor.

Proiectul și Condițiunile de adjudecare se pot vedea la Serv. Tehn. al Drumurilor și Construcțiilor în orele oficiale.

Arad, la 22 Sept. 1931.

Prefect: Șeful serv. tehnic:
Indescifrabil Indescifrabil

Jocurile noastre.

Cuvinte încrucișate.

de: Nicu Mina Loco.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
10								
11								
12				13				
14			15		16		17	
18								
19					20	21		22
23				23a				
24					25			

Orizontal: 1. Scriitor român (1830—1887); 10. Bizar; 11. Îi găsești la ziare; 12. Casă de filme în Germania; 13. Personaj biblic; 14. Glumă; 16. Materie aruncată de vulcan; 18. Neplăcut; 19. Alianță între mai multe State; 20. Străbat; 23. Referitoare la drumuri; 24. Plantă; 25. Gen poetic.

Vertical: 1. Oraș în Palestina; 2. Domn al Moldovei (1517—1527); 3. Relativ la arta de a instrui; 4. Interjecție; 5. Stânci; 6. Măsuri de capacitate; 7. Literă; 8. Terciu (Mold.); 9. Folositoare; 15. Dinastie Româno-Bulgară; 17. Cei ce păzesc via; 21. De mare merit (fig.); 22. Efect de comerț; 23a. Pronume

Logogrif,

de: N. Cimpoeș Loco.

Cuvântul din 6 (șase) litere este: Isvor de ape minerale în România. Tăiați-i de 4 (patru) ori finala, și căpătați: 1. Scump (fam.); 2. Ultima parte a zilei; 3. Omit; și 4. Conjuncție.

Enigmă,

de: Nicu Mina, Loco.

Aruncați o literă într'o insulă grecească și veți căpăta un eminent artist și scriitor dramatic român (1813—1894).

□ „Biletele de Bancă de 100 Lei de culoare albastră, violetă și cărămizie nu vor mai avea putere liberatorie după 1 Octombrie 1931.

Banca Națională a României, nu mai acordă nici un termen de prelungire peste data de 1 Octombrie 1931. pentru retragerea lor din circulație.”

□ La căminul de ucenice „Principesa Maria” din București, str. V. Alexandri Nr. 1. s'au reținut un număr de 30 locuri, în cari să poată fi internate lucrătoare tinere din provincie care ar voi să vină la București pentru perfecționare.

În cămin vor avea absolut toată întreținerea, în schimbul unei taxe de 1.000—1.500 lei, lunar.

Lucrătoarele cari doresc a merge la București pentru perfecționare în vreo meserie se vor prezenta la Inspectoratul Muncii din Arad, Bdul Carol 48 unde se va întocmi un tablou despre aceste urmând să fie înaintat Serviciului învățământului Muncitoresc din Ministerul Muncii care va face demersurile necesare pentru plasarea lor în specialitatea cerută.

□ Sfințirea Casei Culturale din Șega. Duminică 27 Sept. c. ora 3½ d. m. va avea loc sfințirea Casei Culturale din Șega, Casă, ce a fost mărită și reparată. La sfințire va participa P. S. Sa Episcopul Dr. Grigorie Gh. Comșa și dl primar, Dr. Cornel Radu. După sfințire se va executa un bogat și variat program popular.

□ Definitivare. Simpaticul și bine apreciatul profesor Eduard T. Găvănescu, dela liceul „Moise Nicoară” din localitate, a fost numit pe data de 1. Sept. c. profesor titular definitiv. Felicitările noastre.

INFORMAȚIUNI.

Calendarul săptămânal

Septembrie — Octombrie are 30 zile Răpciune.

1931.	Calendarul Iulian	Calendarul Greg.	Soarele
Zilele săptăm.	îndreptat		răsare/apune
	Duminică XVIII d. Rusali, Evangh. I. dela Luca, cap. 5, v. 1-11; In vremea aceea, stă Isus lângă locul Ghenesaretului		
	Apostolul către Corinteni a II-a Cap. 9 v. 6-11; Fraților, cea ce seamănă cu scumpele..		
Duminică	27 M. Calistrat, Fortun.	Cosma și Dam.	6.59 4.38
Luni	28 C. Hariton, Eliodor	Vincențiu	
Mărti	29 C. Ciriac, m. Dada	Mihail	
Mercuri	30 M. Grig., Mardoniu	Hieronim	
Joi	1 Ap. Anania, c. Roman	Remig.	răcoros
Vineri	2 M. Ciprian și Iustina	Leodegar	
Sâmbătă	3 M. Dionisiu, pâr. Ioan	Candid	

□ **In atențiunea dlui Chestor al poliției.** Din mai multe părți a orașului — și mai cu seamă din cartierele marginase — ne vin plângeri că vânzătorii ziarelor minoritare din zori și până în noapte turbură liniștea cu cele mai variate zblerete animalice, oferind spre vânzare maculatură eșită din rotațiile iudeo-maghiare. Ba mai mult, în cartierele Pârnea și Grădiște acești vânzători sunt provăzuți cu trîmbițe și fluere, încât fac impresia unor jidani porniți la țară să strângă zdrențe. Natural că cetățenii, locuitorii acestor părți din oraș, începând dela 4 dimineața nu mai pot dormi, iar seara nu se pot culca decât după ora 11. Cerem celor în drept să ia măsurile cuvenite.

□ **O lămurire.** În numărul trecut al ziarului nostru, a apărut o convorbire a unui comerciant maghiar cu redactorul nostru. În acea convorbire, comerciantul maghiar a spus, că pensionarii nu fac nimic și cu toate acestea se plîng că nu primesc pensia regulat. Reprezentanții pensionarilor s'au prezentat redacției pentru lămuriri. Li s'a spus și repetăm și aci: *Cele spuse de comerciantul respectiv, sunt păreri personale, păreri pe care ziarul nostru nu și le însușește și de câte ori l se va prezenta ocazie le va apăra și susținea interesele.*

□ **Mulțumire publică.** Societatea ortodoxă națională a Femeilor române din Arad, aduce pe această cale, publicului arădan mulțumirile sale pentru frumosul concurs care l-a dat și de astă dată, participând și contribuind la tombola organizată Sâmbătă seara în cafeneaua orășenească, pentru ajutorarea șomerilor. Venitul curat a fost de lei 7607, care s'a vărsat la fondul pentru ajutorarea șomerilor.

□ **Dr. Pescariu medic primar internist al spitalului județean și-a reluat consultațiile în strada Crișan No. 10.**

□ **Căsătorie.** Duminică în 20 l. c., avut loc în comuna Măscă, căsătoria religioasă a D-soarei Margareta Budiu cu Dl Gheorghe Vancu funcționar com. Transmitem tinerei părechii urări de bine.

□ **In atenția șomerilor.** Primăria orașului Arad, roagă pe toți cei ce sunt șomeri, să treacă între orele 9—12 a. m. să-și înscrie numele la biroul central al șomerilor, ce funcționează în localul primăriei în camera No. 31. Se primesc la înscriere numai acei ce sunt cu domiciliul stabil în Arad. Cei ce se prezintă, să aducă cu ei ori „cartea de lucru” ori buletinul de înscriere dela biroul populației din Arad.

In urmă, cei înscriși vor fi plasați la lucru și vor primi diferite ajutoare.

□ **Pomenirea lui Vlaicu.** Duminică trecută s'a comemorat la Câmpina, (locul unde s'a prăbușit neuitatul aviator și inventator român) optsprezece ani dela moartea lui Aurel Vlaicu. A luat parte numeroasă asistență. Două avioane au virat tot timpul, aruncând flori.

□ **Arestarea a doi funcționari dela Administrația Financiară.** Cercetările în afacerea spirtului negru fiind continuate s'au găsit în complicitate cu spirtarii și doi funcționari dela Administrația Financiară. Ei au fost imediat arestați și predați parchetului pentru continuarea cercetărilor.

□ **D. Aurel Sirhan,** și-a deschis biroul advocatual în Hălmagiu. Îi dorim spor la muncă și toate cele bune.

□ **Cursuri de gimnastică și dansuri clasice a Onei. Ungăr Gyssa Eghy, palat. Ortutay Str. Eminescu.** Pentru copii, fete și doamne în grupuri separate. — Inscriserile a. m. 10—1.

□ **Dl. Mihail Negru la Arad.** Apreciațiul ziarist și conferențiar, dl Mihail Negru, va conferența Duminică 27 Septembrie c. ora 5. d. m. în sala Palatului Cultural, despre Europa întreagă văzută în sbor, în 80 de ore. Rădă avlonului Româna sf. Marla. Conferința este organizată de către Gazeta învățătorilor.

Când badea Ion bea.

Când un evreu moare nu l-se deschid porțile cimitirului cu una cu două ca unui creștin căci așa scrie în „Talmud”
Cioclii roagă de două de trei ori pe paznic să deschidă dar acesta abia se îndură să-l dea drumul mortului înduntru zicând: numai pe asta îl mai primesc.

Badea Ion paznicul e firește român; un evreu n'ar rămâne singur în cimitir să-l tai.

Intr-o zi lui badea Ion îi trăsni prin cap să-l tragă ceva la masea și îi trase de se făcu turtă.

Când mortul ajunse la porțile cimitirului cioclii strigară ca de obicei:

Bade loane, bade loane, deschide, deschide...

— Badea Ion n'așteaptă să-l mai zică odată și dete drumul porților la perețe.

— Hai intrați și muriți toți că mi s'a urât decând vă deschid și tot nu vă mai isprăviți de pe scoarța pământului.
E. M. Năvalnic

O acțiune lăudabilă.

Formarea caracterului în școlile arădane.

Potrivit îndemnului P. S. S. Grigorie, Episcopul Aradului, de a se înființa la toate școalele secundare din cuprinsul eparhiei Societatea Sf. Gheorghe, la liceul de fete „Ghiba Birta” s'a înființat încă din Martie a. c. între elevele dela acest liceu și cele dela școala comercială și profesională „Societatea Sf. Ecaterina” (un nume mai potrivit pentru fete) dar cu același menire și statute pe care o are societatea „Sf. Gheorghe” admisă prin legea cultelor.

Această societate lucrează sub direcția Pr. C. S. Pr. N. Tândrau, profesor de religie, având ca președintă de onoare pe Dna Directoara F. Bucurescu, vice-președintă de onoare pe Dra prof. E. Papp și membrii de onoare Pr. Gh. Ciuhandu și Dra T. Bogdan, iar comitetul activ comp. din: Președintă eleva de cl. VII-a Iudicia Păuna, vicepreședintă eleva Neaga Ciuhandu, secretară Ștefania Romanescu, 2 controlore: H. Laugler și V. Nariță, casleră G. Andreescu, bibliotecară I. Motinca și 2 membre numite „Samarineanul milostiv”: I. Pușcariu și E. Gelelețiu.

Societatea a ținut Duminică după serviciul divin mai multe ședințe cu conferințe relig. morale, cântări și declamări, apoi în 2 Sâmbăte înainte și după masă conferințe cu prelecțiuni biblice din Noul Testament. Ceeace-i mai demn de relevat: La propunerea D-soarei directoare Bogdan s'a introdus în capelă discul milelor, în care elevele contribuie în fiecare duminică și serbătoare cu bani, cari se folosesc sau pentru scopurile societății, sau — după ce se va avea un mic fond — la ajutorarea elevelor mai sărace din liceu cu cărți, sau vestminte, eleve cari vor trebui găsite și recomandate de cele 2 „Samarineanul milostiv”.

Tot la propunerea și cu contribuția Dș. directoare s'a mai așezat în capelă și un coș al milelor, în care elevele aduc daruri în natură: prăjituri, pâine, rufe, pânză, ciorapi etc. Toate darurile sunt trecute regulat într'un tablou registru. Din aceste daruri au fost ajutate femei sărace din oraș. Multă bucurie și mângâiere s'a făcut de ex. cu un astfel de dar mai bogat în mâncări și rufe unei femei de șomer dela periferie cu 7 copii. Aceste familii sunt aflate tot de elevele liceului. În duminică trecută s'a dus un coș de prăjituri, prin pâr. prof. de Religie, președ. și bibliotecara societății — la azilul săracilor. Elevele au fost impresionate până la lacrimi, iar cele 20 de bolnave ale azilului mult mângăiate.

Iată o acțiune binecuvântată pornită din îndemnul P. S. S. Grigorie, episcopul Aradului, și pusă în practică atât de minunat și cu rezultate atât de reale.

Faptul că tinerele membre ale societății „Sf. Gheorghe” (în despărțământul fetelor „Societatea Sf. Ecaterina”) duc ele singure micul lor obol la cei în nevoie, prezintă o deosebită importanță din punctul de vedere al educației religioase și un puternic factor deci la formarea caracterului. Nu se va șterge niciodată din mintea

tinerele eleve icoana suferinței de carl se apropie spre a o ușura. De pururi se va păstra în inima lor curată bucuria ce au făcut săracului și năpăstuitului. De acum ele vor ști că înseamnă a fi de folos deapropoiei iar pilda Samarineanului milostiv nu va mai fi o lecție de memorizare, ci va ajunge scopul trezind și în ele mila și îndemnând voința spre ajutor.

Ori ce s'ar zice de unii, în Arad se muncește și școalele lui crează caractere de abnegație și sacrificiu. Aduceți-vă aminte de o întâmplare astăprimăvară, când fostul elev al liceului „Moisă Nicoară”, studentul de politehnică din Timișoara, Radu F. Ilti s'a aruncat îmbrăcat în valuri apei și a scos la mai pe o necunoscută care era să se înecă, a dus-o la spital și apoi s'a dus la școală făcând aș da numele. A făcut o faptă bună a plecat cu conștiința împăcată, gînd de lauda lumii, și astfel fapta devenit în esența ei mareață și noblețea de caracter.

Ne bucurăm că acum chiar la școală s'a pornit la formarea astfel de caracter de abnegație.

Mergeți pe această cale brave elevi și elevi! Noi vă admirăm, reconștem zelul vostru și prețuim și stimulați strădanile profesorilor voștri: N. Tândrau, Florian Bucurescu, Dra E. Papp și T. Bogdan. Deasemenea demnitate toată lauda sunt părinții și rudele elevelor cari le încurajază și cu ozia venirii la Capela internatului dau obolul lor.

Așteptăm asemenea vești de mai și dela alte asociații tinerești!

Programul cinematografelelor

25—28 Septembrie:

CENTRAL:

UMBRE SUTERANE

cu Harry Piel, Elisabeth Pinaeff, Holm și Hans Junkermann.

dela 28 Septembrie:

FEMEIA CARE NU UITĂ

cu Lily Dagover și Svetislav Petrov

25—27 Septembrie:

SELECT:

CAVID GOLDER

cu Harry Baur, Gaston Jaquet, Camille Bert, Jean Bradin, Jackie Monier

Paxule Andral.

dela 27 Septembrie:

MADAM SATAN

cu Reginald Denny, Kay Francis, Lilian Roth.

26—27 Septembrie:

GRĂDIȘTE:

MARIANE

cu Marion Davies.

27 Septembrie:

GAI:

FEMEIA NEÎMBLÂNZITĂ

cu Ioan Crawford, Robert Montmery, Ernest Torrence.

Vă rugăm achitați
a b o n a m e n t u

S'a deschis

marele magazin
de materiale de
lucru de mână

Weisz și Comp. S. A.

din Timișoara, în Arad, Str. Eminescu
Crucea Albă. — VIZITAȚI VITRINELE.

ATETIUNE la prețuri!

Nr 3661